

# MITTEILUNGSBLATT

## DER

### KARL-FRANZENS-UNIVERSITÄT GRAZ



---

Studienjahr 2015/16

Ausgegeben am 18. 5. 2016

33. Stück

---

260. Mitteilungen  
261. Ausschreibung von Stellen

---

#### 260. MITTEILUNGEN

##### **MITTEILUNGEN DES BÜROS FÜR INTERNATIONALE BEZIEHUNGEN**

**Tel.: (0316) 380-1249**

Die Mitteilungen des Büros für Internationale Beziehungen sind teilweise in diesem Mitteilungsblatt oder auf folgender Homepage zu finden:

<http://international.uni-graz.at>

Im Büro für Internationale Beziehungen gehen außerdem laufend aktuelle Informationen und Antragsunterlagen zu den diversen EU-Mobilitäts- und Forschungsprogrammen, zu Auslandsstipendien seitens des Bundesministeriums für Wissenschaft und Forschung sowie sonstigen geförderten Auslandsaufenthalten und Förderungspreisen ein, die auf der Webseite nur auswahlartig angeführt werden können. Ebenso erhältlich sind im BIB Informationen zu Seminaren, Kongressen, Tagungen, Kursen, Lehrgängen, Praktika, Sommerschulen und Sprachkursen im Ausland sowie diverse, für den internationalen Bereich relevante Fachzeitschriften. Bei Interesse bitte sich direkt im Büro für Internationale Beziehungen zu informieren.

##### **NEWSLETTER DES FORSCHUNGSMANAGEMENT und -SERVICE**

**Tel.: (0316) 380-1287**

Der Newsletter des Forschungsmanagement und -service erscheint 14-tägig und beinhaltet nationale und internationale Ausschreibungen, Veranstaltungshinweise und forschungsrelevante Informationen. Zu finden ist der Newsletter auf der Homepage unter der Rubrik „Forschungsnewsletter“:

[www.uni-graz.at/de/forschen/fms/](http://www.uni-graz.at/de/forschen/fms/)

Die Rektorin:  
Neuper

## 261. AUSSCHREIBUNG VON STELLEN

Die Karl-Franzens-Universität strebt die Erhöhung des Frauenanteils an und fordert deshalb qualifizierte Frauen ausdrücklich zur Bewerbung auf.

Frauen werden bei gleicher Qualifikation vorrangig aufgenommen. Dabei gilt: Wenn Bewerberinnen, die für die angestrebte Stelle gleich geeignet sind wie der bestgeeignete Mitbewerber, vorhanden sind, sind diese solange vorrangig aufzunehmen, bis der Anteil der Frauen an der Gesamtzahl der dauernd Beschäftigten innerhalb der jeweiligen personalrechtlichen Kategorien an der Universität mindestens 50% beträgt.

Sollte sich keine Frau bewerben, muss u. U. die Ausschreibung wiederholt werden. Dies führt zu einer Verlängerung des Auswahlverfahrens. Bewerbungen im Zuge der ersten Ausschreibung werden bei der Auswahl weiterhin berücksichtigt.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie innerhalb der angegebenen Bewerbungsfrist inkl. Lebenslauf, Foto und relevanter (Dienst-)Zeugnisse unter Angabe der jeweiligen Kennzahl bitte per E-Mail an:

---

[bewerbung@uni-graz.at](mailto:bewerbung@uni-graz.at)

Karl-Franzens-Universität Graz  
Personalressort  
Universitätsplatz 3  
8010 Graz

---

Reisekosten, die im Zusammenhang mit dem Auswahlverfahren entstehen, werden von der Karl-Franzens-Universität Graz nicht ersetzt.

Damit Sie alle Informationen zum aktuellen Stand Ihrer Bewerbung so schnell wie möglich erhalten und wir damit auch einen kleinen Beitrag zur Schonung unserer Umwelt liefern können, gestalten wir die gesamte Kommunikation mit Ihnen, sehr geehrte Bewerberinnen und Bewerber, per E-Mail. Geben Sie uns deshalb bitte – wenn möglich – auch Ihre E-Mail Adresse bekannt. Sollten Sie über keine E-Mail Adresse verfügen, erhalten Sie alle entsprechenden Informationen selbstverständlich in Papierform. Vielen Dank!

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

**Wichtiger Hinweis:**

Die allgemeinen Stellen (ausgenommen Leitungsfunktionen gemäß § 20 Abs 6 Z 10 UG) werden vor einer Veröffentlichung im Mitteilungsblatt in der INTERNEN JOBBÖRSE ausgeschrieben, zu der ausschließlich Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Karl-Franzens-Universität Graz Zugang haben.

Hier gelangen Sie zur Plattform der INTERNEN JOBBÖRSE, wo Sie neben den aktuell ausgeschrieben Stellen auch detaillierte Informationen finden: <http://jobs.uni-graz.at/de/InterneJobboerse/>

### **261.1 Stellen für Wissenschaftliches Personal**

GEISTESWISSENSCHAFTLICHE FAKULTÄT

Mit 4.300 MitarbeiterInnen und rund 32.500 Studierenden bietet die Karl-Franzens-Universität Graz ein anregendes und abwechslungsreiches Arbeitsumfeld. Mit unserer Forschungs- und Lehrkompetenz sind wir eine zentrale Institution für die Sicherung des Standorts Steiermark.

Das Institut für Romanistik sucht eine/n

### **Lecturer**

(40 Stunden/Woche; befristet auf 6 Jahre; zu besetzen ab 01. Oktober 2016)

#### **Aufgabenbereich**

- Lehre im Umfang von 16 Semesterstunden im Bereich der Sprachvermittlung Französisch ab Stufe A2/GERS (alle Sprachstufen) für Studierende der Romanistik in Bachelor- und Masterstudiengängen Romanistik/Französisch sowie für Studierende des Unterrichtsfaches Französisch bzw. des Lehramts Französisch im Bereich der Sekundarstufe
- Bei Bedarf und entsprechender Qualifikation Übernahme landes- und kulturwissenschaftlicher oder fachdidaktischer Lehrveranstaltungen im Bereich Französisch
- Beteiligung an den administrativen und Prüfungstätigkeiten, insbesondere auch der Sprachbeherrschungsprüfungen
- Mitarbeit an der Administration der Lehrenden- und Studierendenmobilität im Bereich Französisch
- Mitarbeit bei der Entwicklung und Umsetzung von Curricula und Lehrmaterialien

#### **Fachliche Qualifikation**

- Abschluss eines einschlägigen Doktors-/Ph.D.-Studiums
- Sehr gute Sprach- und Kulturkompetenz im Deutschen, Französisch auf Mutterspachenniveau
- Nachgewiesene mehrjährige Unterrichtserfahrung im Bereich der französischen Sprache, vorzugsweise an einer Universität
- Zusatzausbildung "Französisch als Zweitsprache" (wünschenswert)
- Erfahrung mit Lernplattformen (wünschenswert)

#### **Persönliche Anforderung**

- Bereitschaft zur regelmäßigen wissenschaftlichen und/oder fachdidaktischen Weiterqualifikation im facheinschlägigen Bereich
- Team- und Motivationsfähigkeit
- Eigeninitiative und Engagement
- Selbständige und eigenverantwortliche Arbeitsweise
- Zuverlässigkeit, Belastbarkeit und Flexibilität

#### **Einstufung**

Gehaltsschema des Universitäten-KV: B1

#### **Mindestgehalt**

Das kollektivvertragliche Mindestentgelt gemäß der angegebenen Einstufung beträgt € 2.696,50 brutto/Monat. Durch anrechenbare Vordienstzeiten und sonstige Bezugs- und Entlohnungsbestandteile kann sich dieses Mindestentgelt erhöhen.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche und eigenverantwortliche Tätigkeit. Es erwarten Sie ein angenehmes Arbeitsklima, flexible Arbeitszeiten sowie zahlreiche Weiterbildungs- und Entwicklungsmöglichkeiten. Nutzen Sie die Chance für den Einstieg in ein herausforderndes Arbeitsumfeld, geprägt von Teamgeist und Freude am Job.

Ende der Bewerbungsfrist: **08. Juni 2016**

Kennzahl: **MB/77/99 ex 2015/16**

Die Universität Graz strebt eine Erhöhung des Frauenanteils an, insbesondere in Leitungsfunktionen und beim wissenschaftlichen Personal und lädt deshalb qualifizierte Frauen ausdrücklich zur Bewerbung ein.

Insbesondere im wissenschaftlichen Bereich freuen wir uns über Bewerbungen von Menschen mit Behinderung, die über eine ausschreibungsadäquate Qualifikation verfügen.

Bei Interesse senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen innerhalb der angegebenen Bewerbungsfrist inkl. Lebenslauf, Foto und relevanter (Dienst-)Zeugnisse unter Angabe der Kennzahl bitte per E-Mail an:

[bewerbung@uni-graz.at](mailto:bewerbung@uni-graz.at)

Karl-Franzens-Universität Graz  
Personalressort  
Universitätsplatz 3  
8010 Graz

---

Mit 4.300 MitarbeiterInnen und rund 32.500 Studierenden bietet die Karl-Franzens-Universität Graz ein anregendes und abwechslungsreiches Arbeitsumfeld. Mit unserer Forschungs- und Lehrkompetenz sind wir eine zentrale Institution für die Sicherung des Standorts Steiermark.

Das Fachdidaktikzentrum der Geisteswissenschaftlichen Fakultät Graz sucht eine/n

### **Universitätsassistent/in ohne Doktorat**

(20 Stunden/Woche; befristet auf 4 Jahre; zu besetzen ab 03. Oktober 2016)

#### **Aufgabenbereich**

- Unterstützung der Leitung bei der Umsetzung der Ziele des Zentrums
- Mitarbeit an Forschungsprojekten sowie eigenständige Forschung
- Mitwirkung an Lehrveranstaltungen sowie eigenständige Lehre

#### **Fachliche Qualifikation**

- Abgeschlossenes Studium der Germanistik bzw. der Sprachwissenschaften
- Theoretische Kenntnisse im Bereich Sprachdidaktik (erwünschte Schwerpunkte: empirische Schreibforschung, Schreibdidaktik, Textkompetenz, Unterrichtsforschung)
- Theoretische Kenntnisse im Bereich Deutsch als Zweitsprache (Zweitsprachenerwerb, Zweitsprachendidaktik)
- Lehrerfahrung (wünschenswert)
- Unterrichtserfahrung (wünschenswert)

#### **Persönliche Anforderung**

- Soziale Kompetenz, Teamfähigkeit
- Kommunikations- und Organisationsfähigkeit
- Offenheit, Flexibilität
- Fähigkeit und Bereitschaft zu eigenständigem wissenschaftlichen Arbeiten

#### **Einstufung**

Gehaltsschema des Universitäten-KV: B1

#### **Mindestgehalt**

Das kollektivvertragliche Mindestentgelt gemäß der angegebenen Einstufung beträgt € 1.348,30 brutto/Monat.

Ende der Bewerbungsfrist: **15. Juni 2016**  
Kennzahl: **MB/96/99 ex 2015/16**

Die Universität Graz strebt eine Erhöhung des Frauenanteils an, insbesondere in Leitungsfunktionen und beim wissenschaftlichen Personal und lädt deshalb qualifizierte Frauen ausdrücklich zur Bewerbung ein.

Insbesondere im wissenschaftlichen Bereich freuen wir uns über Bewerbungen von Menschen mit Behinderung, die über eine ausschreibungsadäquate Qualifikation verfügen.

Bei Interesse senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen innerhalb der angegebenen Bewerbungsfrist inkl. Lebenslauf, Foto und relevanter (Dienst-)Zeugnisse unter Angabe der Kennzahl bitte per E-Mail an:

[bewerbung@uni-graz.at](mailto:bewerbung@uni-graz.at)

Karl-Franzens-Universität Graz  
Personalressort  
Universitätsplatz 3  
8010 Graz

---

Mit 4.300 MitarbeiterInnen und rund 32.500 Studierenden bietet die Karl-Franzens-Universität Graz ein anregendes und abwechslungsreiches Arbeitsumfeld. Mit unserer Forschungs- und Lehrkompetenz sind wir eine zentrale Institution für die Sicherung des Standorts Steiermark.

Das Institut für Theoretische und Angewandte Translationswissenschaft sucht eine/n

### **Lecturer**

(20 Stunden/Woche; befristet auf 6 Jahre; zu besetzen ab 03. Oktober 2016)

#### **Aufgabenbereich**

- Lehre in der Sprach-, Kultur- und translatorischen Ausbildung sowie Beteiligung an den damit verbundenen administrativen und Prüfungsaufgaben
- Mitarbeit an Projekten zur translationsrelevanten Sprachdidaktik und zur ÜbersetzerInnen- und DolmetscherInnenausbildung

#### **Fachliche Qualifikation**

- Abgeschlossene einschlägige Hochschulausbildung
- Nachweis über einschlägige Berufspraxis und Lehrerfahrung im Hochschulbereich;
- Forschungstätigkeit im Bereich der Translationswissenschaft oder Translationsdidaktik
- Nachweisliche Erfahrung im interkulturellen Kontext; darüber hinaus ausgezeichnete Sprach- und Kulturkompetenz in Deutsch und Arabisch (muttersprachliches Niveau)

#### **Persönliche Anforderung**

- Team- und Motivationsfähigkeit

#### **Einstufung**

Gehaltsschema des Universitäten-KV: B1

#### **Mindestgehalt**

Das kollektivvertragliche Mindestentgelt gemäß der angegebenen Einstufung beträgt € 1.348,30 brutto/Monat. Durch anrechenbare Vordienstzeiten und sonstige Bezugs- und Entlohnungsbestandteile kann sich dieses Mindestentgelt erhöhen.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche und eigenverantwortliche Tätigkeit. Es erwarten Sie ein angenehmes Arbeitsklima, flexible Arbeitszeiten sowie zahlreiche Weiterbildungs- und Entwicklungsmöglichkeiten. Nutzen Sie die Chance für den Einstieg in ein herausforderndes Arbeitsumfeld, geprägt von Teamgeist und Freude am Job.

Ende der Bewerbungsfrist: **08. Juni 2016**  
Kennzahl: **MB/97/99 ex 2015/16**

Die Universität Graz strebt eine Erhöhung des Frauenanteils an, insbesondere in Leitungsfunktionen und beim wissenschaftlichen Personal und lädt deshalb qualifizierte Frauen ausdrücklich zur Bewerbung ein.

Insbesondere im wissenschaftlichen Bereich freuen wir uns über Bewerbungen von Menschen mit Behinderung, die über eine ausschreibungsadäquate Qualifikation verfügen.

Bei Interesse senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen innerhalb der angegebenen Bewerbungsfrist inkl. Lebenslauf, Foto und relevanter (Dienst-)Zeugnisse unter Angabe der Kennzahl bitte per E-Mail an:

[bewerbung@uni-graz.at](mailto:bewerbung@uni-graz.at)

Karl-Franzens-Universität Graz  
Personalressort  
Universitätsplatz 3  
8010 Graz

Die Rektorin:  
Neuper

---

**Impressum:** Medieninhaber, Herausgeber und Hersteller: Karl-Franzens-Universität Graz, Universitätsplatz 3, 8010 Graz. Verlags- und Herstellungsort: Graz.  
Anschrift der Redaktion: Rechts- und Organisationsabteilung, Universitätsplatz 3, 8010 Graz.  
E-Mail: [mitteilungsblatt@uni-graz.at](mailto:mitteilungsblatt@uni-graz.at)  
Internet: [https://online.uni-graz.at/kfu\\_online/wbMitteilungsblaetter.list?pOrg=1](https://online.uni-graz.at/kfu_online/wbMitteilungsblaetter.list?pOrg=1)

**Offenlegung gem. § 25 MedienG**

Medieninhaber: Karl-Franzens-Universität Graz, Universitätsplatz 3, 8010 Graz. Unternehmensgegenstand: Erfüllung der Ziele, leitenden Grundsätze und Aufgaben gem. §§ 1, 2 und 3 des Bundesgesetzes über die Organisation der Universitäten und ihre Studien (Universitätsgesetz 2002), BGBl. I Nr. 120/2002, in der jeweils geltenden Fassung.  
Art und Höhe der Beteiligung: Eigentum 100%.  
Grundlegende Richtung: Kundmachung von Informationen gem. § 20 Abs. 6 Universitätsgesetz 2002 in der jeweils geltenden Fassung.